

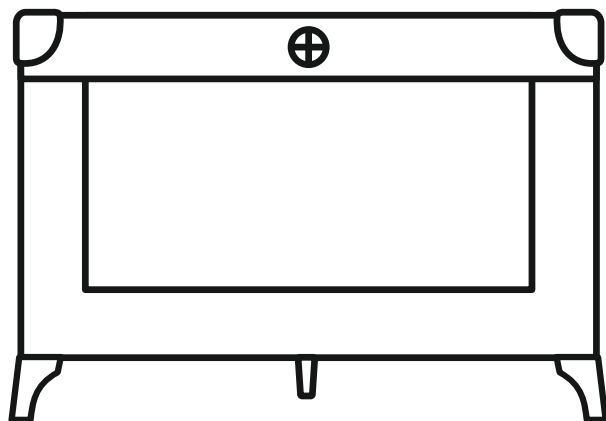
*Sweet dreams. Sweet play*



playpen

HAPPY GAME ZONE

age range: 0+ months



MANUAL INSTRUCTION

designed in EU

V 1.4

[www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu)



find us on

## CONTENT / СЪДЪРЖАНИЕ

<b>EN</b>	Manual Instruction.....	5
<b>BG</b>	Инструкция за употреба.....	7
<b>RO</b>	Instrucțiuni de utilizare.....	9
<b>PL</b>	Instrukcja użytkownika.....	11
<b>FR</b>	Mode d'emploi .....	13
<b>IT</b>	Istruzione per l'uso.....	15
<b>GR</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ.....	17
<b>MK</b>	Упатствата за употреба.....	19
<b>RU</b>	Инструкция по эксплуатации.....	21
<b>SRB HR</b> <b>ME BIH</b>	Uputstvo za upotrebu.....	23
<b>TR</b>	Kullanım talimatı.....	25
<b>HU</b>	Használati utasítás.....	28
<b>AL</b>	Instrukcion për përdorim.....	30
<b>DE</b>	Bedienungsanleitung.....	32
<b>ES</b>	Instrucciones de uso.....	34

HAPPY GAME ZONE



**BG**-Сканирайте QR кода, за да получите повече информация за продукта и инструкция за употреба на повече езици. Изтеглете приложението QR скенер на устройството си.

**EN**-Scan the QR code to get more product information and manual instruction in more languages. Download QR Scanner App onto your device.

**SRB/HR/ME/BIH**-Skenirajte QR kod kako bi ste dobili više informacija o proizvodu i uputstva za upotrebu na više jezika. Preuzmite aplikaciju QR Scanner na svoj uređaj.

**IT**-Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sul prodotto e istruzioni manuali in più lingue. Scarica l'app QR Scanner sul tuo dispositivo.

**GR**-Σάρωση του κώδικα QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και οδηγίες χρήσης σε περισσότερες γλώσσες. Κατεβάστε την εφαρμογή QR Scanner στη συσκευή σας.

**FR**-Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations sur le produit et le manuel d'utilisation (disponible en plusieurs langues). Téléchargez l'application QR Scanner sur votre appareil.

**HU**-A QR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken. Amennyiben szükséges, töltsön le QR-kód olvasó alkalmazást a készülékére.

**RU**-Отсканируйте QR-код, чтобы получить больше информации о продукте и инструкции по эксплуатации на других языках. Загрузите приложение QR Scanner на свое устройство.

**DE**-Um weitere Produktinformationen sowie die Bedienungsanleitung in weiteren Sprachen zu erhalten, bitten wir Sie den QR-Code zu scannen. Bitte downloaden Sie die QR Scanner-App auf Ihr Handy oder Tablet.

**NL** -Scan de QR code voor meer productinformatie en de handleiding in meerdere talen. Download de QR scanner app op je apparaat om te scannen.

**RO**-Scanati codul QR pentru a obtine mai multe informatii despre produs si manualul de instructiuni in mai multe limbi. Descarcati aplicatia QR Scanner pe dispozitivul dvs.

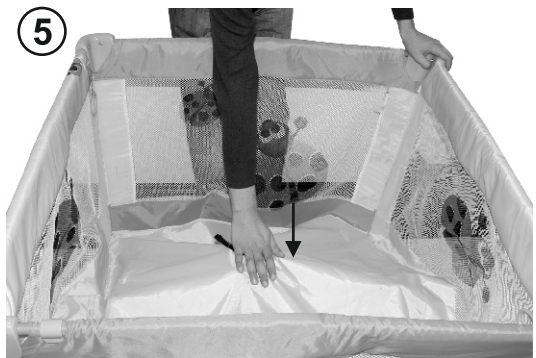
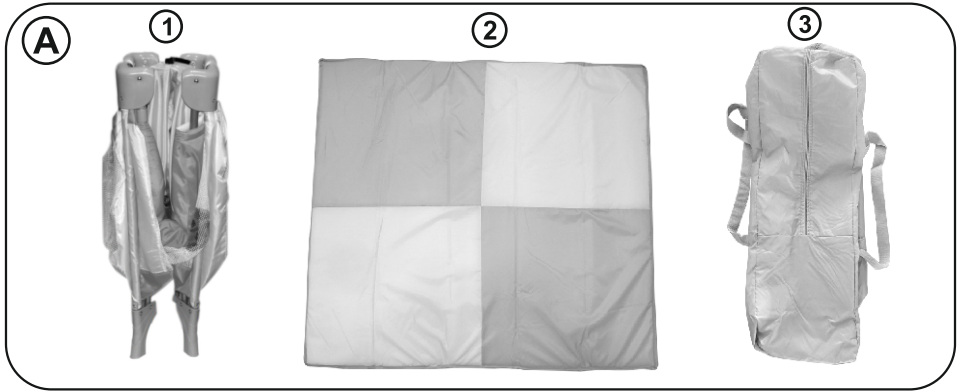
**AL**-Skanoni kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë. Shkarkoni aplikacionin QR Scanner në celularin tuaj.

**PL**-Zeskanuj kod QR, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkowania w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na twoje urządzenie.

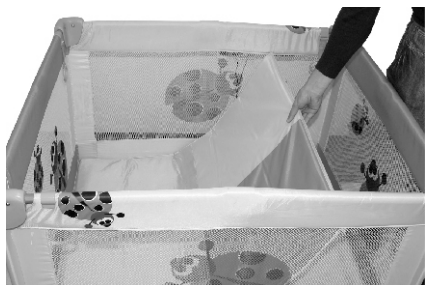
**MK**-Скенирај го QR кодот за да добиеш повеќе информации за производот и упатство за користење, на повеќе јазици. Симнете ја апликацијата QR Scanner App на вашиот уред.

**TR**-Detaylı ürün bilgisi ve çöklü dille kullanma klavuzu için QR kodu okutunuz. QR barkod okuyucuyu cihazınıza indiriniz.

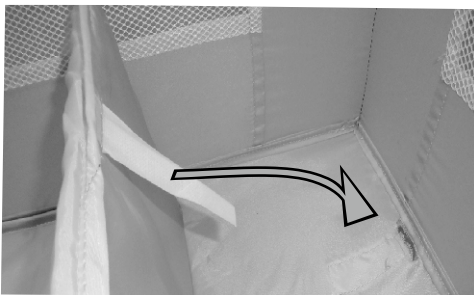
**ES**- Escanee el código QR para obtener más información sobre el producto y su manual de uso en varios idiomas. Descargue en su dispositivo la aplicación de Lector de códigos QR.



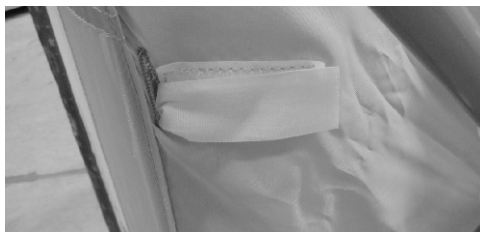
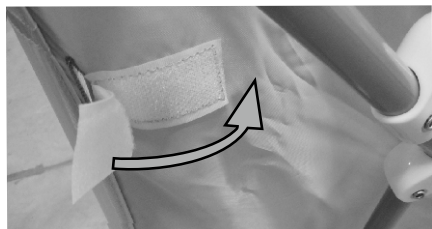
6



6A



6B



7



# ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛУЧЕНИЯ НУЖНЫХ СВЕДЕНИЙ!



RU

## ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

- 1. ВНИМАНИЕ!** Не устанавливайте игровой манеж рядом с открытым огнем или другим источником тепла!
- 2. ВНИМАНИЕ!** Не используйте игровой манеж без каркаса!
- 3. ВНИМАНИЕ!** Убедитесь, что манеж полностью выпрямлен и все механизмы блокировки находятся в рабочем состоянии, перед тем как поместить ребенка в манеж!
- 4.** Игровой манеж предназначен для ребенка в возрасте до 3 лет!
- 5.** Не оставляйте в манеже ничего, что может быть использовано как опора для ножек, или может создать опасность удушья!
- 6.** Все элементы сборки всегда должны быть правильно затянуты!
- 7.** Не используйте игровой манеж, если какая-либо его часть сломана, порвана или отсутствует, используйте только запасные части, одобренные производителем!
- 8.** Не использовать аксессуаров, не одобренных производителем!
- 9.** Не использовать игровой манеж без подложки!
- 10.** Изображения на титульной странице и внутри руководства являются ориентировочными и могут отличаться от реального изделия.
- 11. ВНИМАНИЕ!** Используйте игровой манеж согласно данным инструкциям!
- 12. ВНИМАНИЕ!** Перед первым использованием изделия снять с него все рекламные материалы, а также приспособления, используемые для их крепления к изделию.

EN 12227:2010

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ВНИМАНИЕ!** Если используете манеж на улице, почистите попавшую на ножках пыль, а также и по остальным элементам, поскольку попавшая в механизме застежек пыль может привести к серьезным повреждениям.

**Очистка.** При необходимости, используйте нейтральное мыло и прохладную воду. Стирка сумки осуществляется вручную мылом в теплой воде; ее нельзя гладить. Не используйте отбеливатель.

**ВНИМАНИЕ!** Не оставляйте в манеже объемистые предметы, которые могут помочь ребенку перебраться через ограждающие сетки. Не ставьте манеж в непосредственной близости к отопительным приборам, поскольку это повреждает пластмассовые и текстильные элементы.

**ВНИМАНИЕ!** Для правильной эксплуатации и для сохранения вашего манежа, прочитайте настоящую инструкцию и соблюдайте ее строго!

## ЧАСТИ

Рис. А

- |                  |        |          |        |
|------------------|--------|----------|--------|
| 1. Манеж для игр | -1.шт. | 3. Сумка | -1.шт. |
| 2. Подкладка     | -1.шт. |          |        |

## УСТАНОВКА МАНЕЖА

1. Распакуйте игровой манеж (Фото 1).
2. Снимите подкладку, который находится вокруг кровати-манежа, для этого отклейте три мягких соединения. Фото 2.
3. Разверните кровать-манеж наполовину и удерживайте центральную часть поднятой. Фото 3.
4. Захватите верхние короткие трубки и поднимите вверх до блокировки механизма, находящегося посередине трубки. Внимание! При разворачивании не захватывайте механизм блокировки, расположенный посередине трубок! Фото 4. В то же время вертикальные трубки (ножки кровати-манежа) должны находиться близко друг к другу в нижнем краю, средняя часть кровати должна оставаться в верхнем положении. Это позволяет легко заблокировать механизм. Фото 4
5. Повторите те же действия с остальными верхними трубками. Проверьте, сработали ли механизмы, слегка прижимая трубку вниз.
6. Надавите на среднюю часть кровати-манежа, пока нижние трубки не натянутся и зафиксируются. Фото 5. Тогда все части и дно должны быть хорошо вытянуты, манеж должен стоять устойчиво на полу.
7. Разверните подкладку и установите его на дно кровати-манежа. Фото 6.
- А. Вставьте текстильные застежки матраса в два отверстия с двух сторон дна кровати-манежа. Фото 6А.
- В. Хорошо прикрепите текстильные застежки с наружной стороны дна. Фото 6В.
8. Манеж готов для использования. (Фото 7).

## ДЕМОНТАЖ МАНЕЖА

Для свертывания манежа повторите те же шаги, как при разворачивании, в обратном порядке:

- уберите подкладку;
- вытяните ленту в центре дна вверх и удерживайте дно в верхнем положении;
- захватите одновременно две параллельные верхние трубки посередине и нажмите на деблокирующие механизмы; Фото 4
- сложите трубки в форме буквы V;
- повторите то же действие с другими двумя параллельными трубками.

### **ВНИМАНИЕ!**

Чтобы легко разблокировать механизм, прижатием кнопок поднимите трубу вверх. Слишком сильное нажатие на трубу вниз, если не разблокирован механизм, может привести к серьезному повреждению.

**Didis Ltd.**  
Bulgaria, Shumen, 6 Trakia-iztok Street  
Phone: +359 54 850 830  
e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);  
[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

**Дидис ООД**  
България, Шумен, "Тракия-изток" 6  
Тел. +359 54 850 830  
e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);  
[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)